

Distr.: General
30 April 2024
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والسبعون

البند 139 من القائمة الأولية*

الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2025

الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2025

الجزء الثالث

العدل والقانون الدوليان

الباب 7

محكمة العدل الدولية

المحتويات

الصفحة

ألف - الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2025 والأداء البرنامجي في عام 2023**
التوجّه العام
برنامج العمل
باء - الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2025***
لمحة عامة
أعضاء المحكمة

* A/79/50.

** يُقدّم الجزء الذي يتكون من الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2025 إلى الجمعية العامة كي تنظر فيه وفقاً للإجراءات والممارسات المعمول بها فيما يتعلق بالميزانية التي أعيد تأكيدها في الفقرة 7 من القرار 267/77.

*** تماشياً مع الفقرة 10 من قرار الجمعية العامة 267/77، يُقدّم الجزء الذي يتكون من الاحتياجات من الموارد المتصلة بالوظائف وغير المتصلة بالوظائف عن طريق اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية إلى الجمعية كي تنظر فيه.



الرجاء إعادة استعمال الورق

100624 090524 24-07770 (A)



-
- قلم المحكمة
- الدعم البرنامجي
- المرفقان
- الأول - الهيكل التنظيمي وتوزيع الوظائف لعام 2025
- الثاني - موجز التغييرات المقترحة في الوظائف، حسب العنصر

ألف - الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2025 والأداء البرنامجي في عام 2023

التوجه العام

الولايات والمعلومات الأساسية

1-7 محكمة العدل الدولية مسؤولة عن الفصل، وفقا لأحكام القانون الدولي، في المنازعات القانونية التي ترفعها الدول إليها، وعن إصدار آراء استشارية بشأن مسائل قانونية تحيلها إليها الهيئات المأذون لها بذلك بموجب أحكام ميثاق الأمم المتحدة. وتتألف المحكمة من 15 قاضيا تنتخبهم الجمعية العامة ومجلس الأمن، وهي أحد الأجهزة الرئيسية الستة للأمم المتحدة والجهاز القضائي الرئيسي للمنظمة. وتؤدي المحكمة مهامها وفقا للنظام الأساسي للمحكمة الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من الميثاق. وجميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة البالغ عددها 193 دولة هي أطراف في النظام الأساسي، وقد أقرت 74 دولة منها بالاختصاص الإلزامي للمحكمة، وفقا للفقرة 36 من المادة 2 من نظامها الأساسي. وإضافة إلى ذلك، هناك ما يربو على 300 معاهدة ثنائية ومتعددة الأطراف تمنح المحكمة اختصاصا إلزاميا فيما يتعلق بتسوية شتى أنواع المنازعات. ويجوز للدول غير الأعضاء في الأمم المتحدة أن تصبح أطرافا في النظام الأساسي بشروط تحددها الجمعية العامة في كل حالة بناء على توصية من مجلس الأمن. ويجوز أن تُفتح المحكمة أيضا أمام الدول غير الأطراف في نظامها الأساسي، رهنا بشروط يحددها المجلس وهي مبيّنة حاليا في قراره 9 (1946)، المتخذ في 15 تشرين الأول/أكتوبر 1946. وتقدم المحكمة تقارير سنوية إلى الجمعية العامة، ورد آخرها في الوثيقة A/78/4. وينص البند 2-14 من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة على أن تُعدّ محكمة العدل الدولية، بالتشاور مع الأمين العام، مقترحات الميزانية البرنامجية للمحكمة، وأن يقدم الأمين العام هذه المقترحات إلى الجمعية، مشفوعة بما يراه مستصوبا من ملاحظات.

2-7 ورغم أنه ليس في وسع المحكمة أن تنتبأ بالمشورات المتعلقة بعبء عملها الرئيسي (مثل عدد القضايا التي لم تبت فيها المحكمة بعد في عام 2025 وعدد ما سيُرفع من دعاوى جديدة، بما في ذلك الإجراءات الفرعية في القضايا التي لم ينظر فيها بعد)، فقد بذلت قصارى جهدها لتقييم احتياجاتها لعام 2025 في ضوء عبء العمل الملقى على عاتقها خلال فترتي الميزانية الحالية والماضية.

3-7 ورغم أن المحكمة لا تتحكم في حجم أنشطتها الذي يتوقف إلى حد بعيد على عدد الدعاوى التي سترُفع أمامها، فهي لا بد أن تكون قادرة في جميع الأوقات على ممارسة المهام الموكلة إليها بموجب الميثاق. فالدول هي التي ترفع الدعاوى الجديدة أمام المحكمة، وأجهزة الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة المأذون لها هي التي تطلب من المحكمة إصدار الآراء الاستشارية، ويمكنها جميعها أن تعرض المسائل على المحكمة في أي وقت من الأوقات. وعندما تكون هناك قضية معروضة على المحكمة، يتعذر التنبؤ باحتمال أو توقيت اللجوء إلى الإجراءات الفرعية (مثل طلبات اتخاذ التدابير التحفظية). وفي الماضي، كانت التباينات شديدة في عدد الدعاوى الجديدة التي يبدأ النظر فيها في سنة ما، على الرغم من وجود اتجاه تصاعدي في عبء عمل المحكمة في الفترات الأخيرة. ولتلبية متطلبات عبء العمل، تنظر المحكمة الآن بصورة روتينية في ثلاث قضايا في آن واحد. وفي عام 2023، عُرض على المحكمة عدد قياسي من القضايا الجديدة بلغ سبع قضايا، بما في ذلك ثلاثة طلبات لإصدار آراء استشارية، انطوى أحدها على إيداع 57 بيانا خطيا من قبل دول ومنظمات حكومية دولية. وفي عام 2023، أصدرت المحكمة أيضا ثلاثة أحكام وستة أوامر بشأن طلبات قُدمت إليها للإشارة بتدابير تحفظية أو لتعديل تدابير من هذا القبيل وعقدت سبع مجموعات من جلسات الاستماع. وبوجود 24 قضية لم يبت فيها بعد مدرجة في الجدول العام للمحكمة في 30 نيسان/أبريل 2024 - تتعلق بجهات من بينها 127 دولة عضوا في الأمم المتحدة - ستحافظ المحكمة بلا شك على وتيرة نشاطها القضائي المكثف في السنوات القادمة.

4-7 وعقب العمل المترتب على كل قرار تصدره المحكمة تقيل. ومن حيث المبدأ، يقدم كل طرف من الأطراف في القضايا المعروضة على المحكمة مجموعة واحدة من المرافعات الخطية: المذكرة والمذكرة المضادة. ويجوز للمحكمة أن تأذن لها بتقديم مجموعة أخرى من المرافعات، وهي المذكرة الجوابية والمذكرة التعقيبية. وفي الممارسة العملية، تُقدّم هذه المرافعات الإضافية بصورة دائمة تقريباً. ويميل حجم المرافعات إلى التضخم بصورة متزايدة، على الرغم من النداءات التي توجهها المحكمة إلى الأطراف لعدم تكرار الحجج التي عرضتها في السابق. ويمكن أيضاً أن تكون جلسات الاستماع طويلة ومعقدة، بحسب طبيعة القضية. ففي القضايا التي تنطوي على مسائل وقائعية عسيرة (مثل المسائل ذات الطابع التقني للغاية)، يمكن للأطراف استدعاء الشهود والخبراء للإدلاء بشهاداتهم. وفور استماع المحكمة إلى مذكرات الأطراف، فإنها تبذل قصارى جهدها لإصدار حكم في أقصر وقت ممكن، بحسب درجة تعقيد القضية. ويجب أن تسير إجراءات الدعوى بكاملها باللغتين الرسميتين للمحكمة، الإنكليزية والفرنسية، في آن معاً، سواء في المرحلتين الخطية والشفوية أو أثناء المداولات.

5-7 وتُصدر المحكمة، لدى البت في القضايا المعروضة عليها، قرارات تشكل مجموعة اجتهادات متسقة ويمكن أن تساعد على تجنب المنازعات التي قد تنشأ لاحقاً بين دول أخرى. وإضافة إلى ذلك، عندما تُصدر المحكمة آراء استشارية تلبية لطلبات أجهزة الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة المأذون لها بذلك حسب الأصول، فإنها تيسر بذلك حسن سير عمل منظومة الأمم المتحدة وتسهم في الدبلوماسية الوقائية وتطوير القانون الدولي.

6-7 ولما كانت المحكمة هيئة قضائية ومؤسسة دولية مستقلة إدارياً عن الأمانة العامة في آن معاً، فيجب أن يضطلع قلمها بالدور المزدوج المتمثل في تقديم المساعدة إلى المحكمة في ممارسة مهامها القضائية وإدارة المسائل الإدارية ومسائل الميزانية لأمانة دولية. ويستترشد قلم المحكمة في أداء هذا الدور بالنظام الأساسي، ولائحة المحكمة والتعليمات الموجهة لقلم المحكمة. وعملاً بالفقرة 2 من المادة 21 من النظام الأساسي والمادتين 22 و 23 من لائحة المحكمة، على الترتيب، تنتخب المحكمة رئيس القلم ونائب رئيس القلم لفترة ولاية مدتها سبع سنوات ويجوز إعادة انتخاب كل منهما. وتُعيّن المحكمة موظفي القلم وفقاً للفقرة 2 من المادة 21 من نظامها الأساسي. وتعتمد المحكمة نظاماً أساسياً للموظفين خاصاً بها.

برنامج العمل

قلم المحكمة

الهدف

7-7 الهدف الذي يسهم قلم المحكمة في تحقيقه هو ضمان تلبية احتياجات المحكمة على نحو يتسم بالكفاءة والفعالية من أجل الإدارة السليمة للعدالة الدولية ووفاء المحكمة بولايتها بموجب الميثاق.

الاستراتيجية والعوامل الخارجية لعام 2025

8-7 للإسهام في تحقيق الهدف، سيقوم قلم المحكمة بما يلي:

(أ) تلبية احتياجات المحكمة في الاضطلاع بأنشطتها القضائية؛

(ب) ضمان تقديم الخدمات الفنية وخدمات المؤتمرات والأمانة والوثائق والدعم القانوني والدبلوماسي واللغوي والتقني في الوقت المناسب في القضايا المعروضة على المحكمة.

9-7 ومن المتوقع أن يسفر العمل المذكور أعلاه عن تلبية احتياجات المحكمة على نحو يتسم بالفعالية والكفاءة في عام 2025.

- 7-10 وفيما يتعلق بالعوامل الخارجية، تستند الخطة العامة لعام 2025 إلى افتراض التخطيط الذي مفاده أن الأنشطة القضائية للمحكمة في عام 2025 ستطوي على مستوى مماثل لمستوى العمل الذي شهدته في عامي 2023 و 2024.
- 7-11 وفيما يتعلق بالتعاون مع الكيانات الأخرى، سيواصل قلم المحكمة التعاون الوثيق مع مكاتب الأمم المتحدة ومؤسساتها في عام 2025.

الأداء البرنامجي في عام 2023

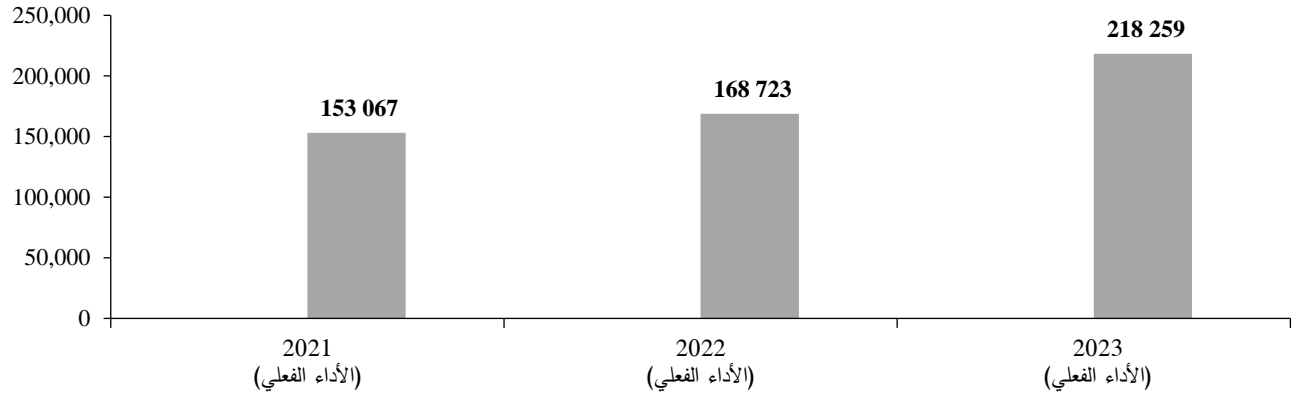
زيادة الوعي بشأن أنشطة المحكمة بين شبكات الاختصاصيين

- 7-12 أسهم عمل قلم المحكمة في زيادة نشر المعلومات عن الأنشطة القضائية للمحكمة عن طريق مواصلة إنشاء وتعزيز حسابات المحكمة على وسائل التواصل الاجتماعي، مع تركيز خاص على المنصات المعنية بإقامة شبكات الاختصاصيين، التي تتيح للمحكمة تقاسم المعلومات بشأن أنشطتها مع شبكات الاختصاصيين المهتمين بعملها. وتنتشر على هذه المنصات بانتظام بيانات صحفية تتضمن الإعلان عن إقامة الدعاوى، وجلسات الاستماع المقبلة وإصدار قرارات المحكمة، وروابط شبكية لمشاهدة الجلسات العلنية للمحكمة وغير ذلك من المعلومات الهامة المتعلقة بالوظائف القضائية للمحكمة.
- 7-13 ويُعرض التقدم المحرز صوب تحقيق الهدف ضمن مقياس الأداء المبين أدناه (انظر الشكل الأول من الباب 7).

الشكل الأول من الباب 7

مقياس الأداء: عدد الاختصاصيين الذين يواكبون الأنشطة القضائية للمحكمة من خلال المنصات المعنية بإقامة شبكات الاختصاصيين

(عدد المتابعين على LinkedIn سنويًا)



النتائج المقررة لعام 2025

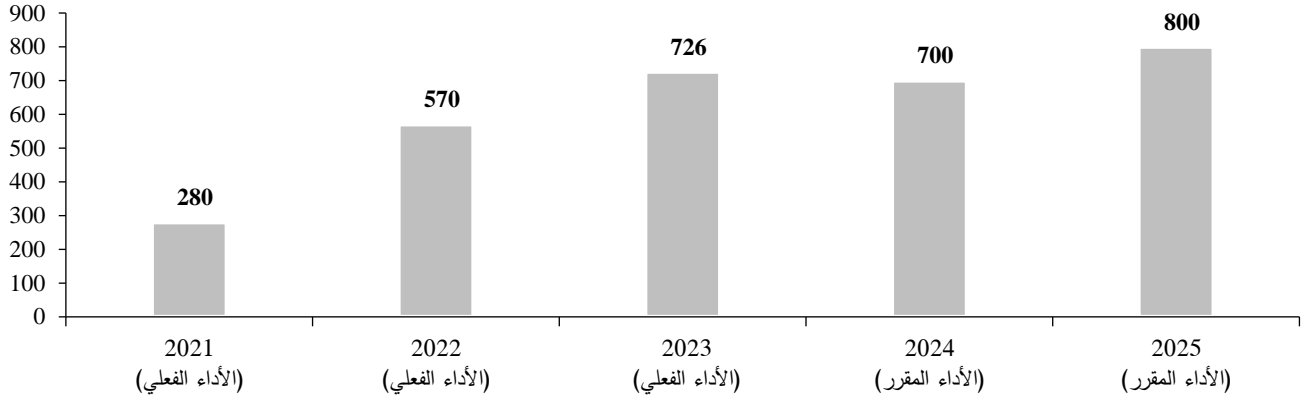
النتيجة 1: تحسين فهم إجراءات المحكمة والوعي بشأنها في الأوساط الدبلوماسية والقانونية

الأداء البرنامجي في عام 2023 والأداء المستهدف لعام 2025

- 7-14 أسهم عمل قلم المحكمة في اكتساب 726 من أصحاب المصلحة في الأوساط الدبلوماسية والقانونية مستوى أفضل من الفهم لإجراءات المحكمة والوعي بشأنها، وهو ما شكّل أداءً متجاوزاً للهدف المقرر المتمثل في 450 من أصحاب المصلحة.
- 7-15 ويُعرض التقدّم المُحرز صوب تحقيق الهدف والأداء المستهدف لعام 2025 ضمن مقياس الأداء المبين أدناه (انظر الشكل الثاني من الباب 7).

الشكل الثاني من الباب 7

مقياس الأداء : عدد أصحاب المصلحة في الأوساط الدبلوماسية والقانونية الذين اكتسبوا مستوى أفضل من الفهم لإجراءات المحكمة والوعي بشأنها (العدد السنوي)



النتيجة 2: زيادة نشر منشورات المحكمة

الأداء البرنامجي في عام 2023 والأداء المستهدف لعام 2025

16-7 أسهم عمل قلم المحكمة في جعل كتاب الذكرى السنوية للمحكمة، المعنون محكمة العدل الدولية: 75 عاما في خدمة السلام والعدل، في متناول الأشخاص ذوي الإعاقة في قراءة المطبوعات، بمن فيهم الأشخاص ضعاف البصر، وفي نشر فهرس لمنشورات المحكمة والقرارات المعاد طبعها الصادرة عن محكمة العدل الدولية الدائمة لعامة الجمهور، وهو ما شكل أداء مستوفيا للهدف المقرر.

17-7 ويُعرض التقدّم المُحرز صوب تحقيق الهدف والأداء المستهدف لعام 2025 ضمن مقياس الأداء المبين أدناه (انظر الجدول 1-7).

الجدول 1-7

مقياس الأداء

2021 (الأداء الفعلي)	2022 (الأداء الفعلي)	2023 (الأداء الفعلي)	2024 (الأداء المقرر)	2025 (الأداء المقرر)
زيادة إمكانية الاطلاع على منشورات المحكمة من خلال توفير إمكانية اطلاع عامة الجمهور الجديد لمنشورات على المجموعات الرقمية في مكتبة الأمم المتحدة الإلكترونية؛ وإمكانية اطلاع عامة الجمهور على نسخة موحدة منقحة من الوثائق الأساسية للمحكمة	إمكانية اطلاع عامة الجمهور على كتاب الذكرى السنوية والفهرس الجديد لمنشورات المحكمة منذ عام 1946	يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة في قراءة المطبوعات، بمن فيهم الأشخاص ضعاف البصر، الاطلاع على كتاب الذكرى السنوية؛ وإمكانية اطلاع عامة الجمهور على فهرس للمنشورات الجديدة والمجموعة الكاملة للقرارات المعاد طبعها الصادرة عن محكمة العدل الدولية الدائمة	إمكانية اطلاع عامة الجمهور على مجموعة رقمية متزايدة من المنشورات في مكتبة الأمم المتحدة الإلكترونية وعلى صفحة "المنشورات" المعاد تصميمها على الموقع الشبكي للمحكمة	إمكانية اطلاع عامة الجمهور على نسخة مستكملة من دليل المحكمة، وهو كتيب يتضمن إحالات رسمية للقضايا التي نظرت فيها محكمة العدل الدولية الدائمة ومحكمة العدل الدولية، وعلى فهرس تقاعلي للعناوين الجديدة

النتيجة 3: تعزيز عملية إرسال واستلام الوثائق المتعلقة بالإجراءات القضائية

الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2025

7-18 تنتج الإجراءات القضائية أمام المحكمة حجما كبيرا من الوثائق، سواء للتوزيع الداخلي أو للاتصالات مع المحكمة واتصالات المحكمة بالخارج، بما في ذلك المراسلات الموجهة إلى المشاركين في القضايا التي لم يبت فيها بعد وإلى الأمانة العامة للأمم المتحدة، والمذكرات الإجرائية، والمذكرات ومحاضر الجلسات السرية للمحكمة. ويلجأ قلم المحكمة، بغية تبسيط أساليب عمله، إلى الوسائل الإلكترونية لإرسال بعض الوثائق المتصلة بالقضايا، حسب الاقتضاء، بما في ذلك الرسائل الموجهة إلى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة والدول التي يحق لها المثل أمام المحكمة.

الدروس المستفادة والتغيرات المقررة

7-19 تمثل الدرس المستفاد بالنسبة إلى قلم المحكمة في أن الوسائل الإلكترونية قد تشكل، عند الاقتضاء، أداة فعالة لإرسال بعض الوثائق المتصلة بالقضايا، وهي تحقق في الوقت نفسه مكاسب في الفعالية وتحسن سير عمل قلم المحكمة إلى المستوى الأمثل. وفي سياق تطبيق هذا الدرس، سينظر قلم المحكمة في زيادة توسيع نطاق استخدامه لوسائل الإرسال الإلكترونية، وذلك بتحديد فئات الوثائق المناسبة لطريقة الاتصال هذه. والإرسال بالوسائل الإلكترونية لا يتسم بأنه أسرع فحسب، ويسمح من ثم للدول بتلقي الوثائق بسرعة أكبر، ولكنه يزيد أيضا من سهولة استخراج الوثائق المتصلة بالقضايا التي ترسلها المحكمة وإمكانية الوصول إليها وتعبئها ومتابعتها من قبل المستلم.

7-20 ويُعرض التقدّم المتوقع صوب تحقيق الهدف ضمن مقياس الأداء المبيّن أدناه (انظر الجدول 7-2).

الجدول 7-2

مقياس الأداء

2021 (الأداء الفعلي)	2022 (الأداء الفعلي)	2023 (الأداء الفعلي)	2024 (الأداء المقرر)	2025 (الأداء المقرر)
-	-	تتلقى الدول الأعضاء والدول التي يحق لها الممثل أمام المحكمة رسائل تتعلق بالقضايا بالوسائل الإلكترونية، عند الاقتضاء	تتلقى الأمانة العامة للأمم المتحدة الوثائق والإخطارات بالوسائل الإلكترونية، عند الاقتضاء	تتلقى الدول الأعضاء والممثل أمام المحكمة وثائق أخرى تتعلق بالقضايا (المرافعات الخطية، وبرامج جلسات الاستماع وملفات القضاة لجلسات الاستماع) بالوسائل الإلكترونية، عند الاقتضاء

الولايات التشريعية

7-21 محكمة العدل الدولية هي الجهاز القضائي الرئيسي للأمم المتحدة. وتُنظَّم أنشطتها بموجب كل من ميثاق الأمم المتحدة والنظام الأساسي للمحكمة الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من ميثاق الأمم المتحدة. ويتمثل دور المحكمة، عملا بنظامها الأساسي، في أن تسوي، وفقا للقانون الدولي، المنازعات القانونية التي تعرضها عليها الدول وأن تصدر آراء استشارية بشأن مسائل قانونية تحيلها إليها أجهزة الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة المأذون لها بذلك.

المنجزات المستهدفة

7-22 يعرض الجدول 7-3 قائمة بجميع المنجزات المستهدفة لقلم المحكمة.

الجدول 7-3

قلم المحكمة: المنجزات المستهدفة للفترة 2023-2025، حسب الفئة والفئة الفرعية

الفئة والفئة الفرعية	المقرر لعام 2023	الفعلي لعام 2023	المقرر لعام 2024	المقرر لعام 2025
ألف - تيسير عمل الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء				
وثائق الهيئات التداولية (عدد الوثائق)	1	1	1	1
1 - التقرير السنوي الذي تقدمه المحكمة إلى الجمعية العامة	1	1	1	1
الوثائق القضائية (عدد الأحكام والآراء الاستشارية والأوامر)	لا يمكن التنبؤ بها ⁽¹⁾	19	لا يمكن التنبؤ بها ⁽¹⁾	لا يمكن التنبؤ بها ⁽¹⁾
2 - الأحكام والآراء الاستشارية والأوامر	لا يمكن التنبؤ بها ⁽¹⁾	19	لا يمكن التنبؤ بها ⁽¹⁾	لا يمكن التنبؤ بها ⁽¹⁾
الخدمات الفنية المقدمة للإجراءات القضائية (عدد الوثائق)	1 585	2 548	1 585	2 300
3 - إعداد الوثائق (محاضر الجلسات السرية التي تعقدها المحكمة، والرسائل المعدة المتصلة بالقضايا وعمليات توزيعها، والمذكرات والكلمات، وما إلى ذلك)	1 585	2 548	1 585	2 300
خدمات المؤتمرات والأمانة المقدمة للإجراءات القضائية (عدد الجلسات التي مدة كل منها ثلاث ساعات)	149	163	165	164
4 - الترجمة الشفوية في الجلسات السرية وجلسات الاستماع العلنية التي تعقدها المحكمة	149	163	165	164
تقديم الخدمات الفنية للاجتماعات (عدد الاجتماعات التي مدة كل منها ثلاث ساعات)	2	2	2	2
5 - اجتماعات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية	1	1	1	1
6 - اجتماعات اللجنة الخامسة	1	1	1	1
خدمات الوثائق المقدمة للإجراءات القضائية (بالآلاف الكلمات)	27 800	43 549	32 800	41 300
7 - ترجمة الوثائق المتصلة بالأنشطة القضائية للمحكمة	7 800	10 761	7 800	9 300
8 - تجهيز الوثائق المتصلة بالأنشطة القضائية للمحكمة (تحريرها وتدقيقها لغوياً)	20 000	32 788	25 000	32 000
باء - توليد المعارف ونقلها				
الحلقات الدراسية وحلقات العمل والمناسبات التدريبية (عدد الأيام)	6	30	30	35
9 - عروض وإحاطات إعلامية وحلقات عمل ومؤتمرات بشأن إجراءات المحكمة موجهة إلى الأوساط الدبلوماسية والقانونية	6	30	30	35
منشورات المحكمة (عدد المنشورات)	25	40	39	90
10 - الطلبات/الاتفاقات الخاصة (بما في ذلك المرفقات)	لا يمكن التنبؤ بها ⁽¹⁾	5	لا يمكن التنبؤ بها ⁽¹⁾	لا يمكن التنبؤ بها ⁽¹⁾
11 - تقارير محكمة العدل الدولية: مجلدات مجموعات الأحكام والآراء الاستشارية والأوامر الصادرة عن المحكمة	2	2	2	2
12 - الفصل ذو الصلة في حولية الأمم المتحدة	1	1	1	1
13 - مجلدات مجموعات المرافعات	19 ^(ب)	20 ^(ب)	31 ^(ب)	80 ^(ب)
14 - حولية محكمة العدل الدولية	1	1	1	1

الفئة والفئة الفرعية	المقرر لعام 2023	الفعلي لعام 2023	المقرر لعام 2024	المقرر لعام 2025
15 - المنشورات الأخرى الصادرة عن المحكمة (المنشورات غير المتكررة، والمنشورات المعاد طبعتها، والمنشورات التي تصدر للمناسبات الخاصة (كتب مصورة، وكتيبات، وما إلى ذلك))	2	11	4	6

(أ) يتعذر، بطبيعة الحال، التنبؤ بعدد القضايا التي ستكون معروضة على المحكمة وعدد ما سيرفع إليها من دعاوى جديدة، بما في ذلك الإجراءات الفرعية في القضايا المعروضة عليها.

(ب) تشمل مرفقات المرافعات، التي ترد في محركات ذاكرة USB مرفقة بالمجلدات المطبوعة. ويتم حساب هذه المرفقات بمعدل 1 000 صفحة لكل مجلد.

باء - الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2025 لمحة عامة

23-7 ترد في الجداول 4-7 إلى 6-7 الموارد المقترحة في إطار الميزانية العادية لعام 2025، بما في ذلك تفاصيل التغييرات في الموارد، حسب الاقتضاء.

الجدول 4-7

الباب عموماً: الموارد المالية حسب وجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نققات عام 2023	المعتمد لعام 2024	التعديلات الفنية	التغيرات		تقديرات عام 2025 (قبل إعادة تقدير التكاليف)
				الولايات الجديدة/ الموسعة	التغيرات الأخرى	
الموارد المتصلة بالوظائف	14 428,1	16 427,6	107,0	-	524,8	17 059,4
تكاليف الموظفين الأخرى	1 671,0	2 373,4	(151,0)	-	983,9	3 206,3
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	7 917,6	8 783,7	(396,5)	-	20,2	8 407,4
الضيافة	7,4	9,7	-	-	-	9,7
الخبراء الاستشاريون	39,7	46,6	-	-	-	46,6
الخبراء	-	81,6	-	-	-	81,6
سفر الموظفين	51,0	71,0	-	-	-	71,0
الخدمات التعاقدية	1 413,3	1 754,2	(40,6)	10,0	9,4	1 733,0
مصروفات التشغيل العامة	2 287,1	2 411,2	(25,2)	-	44,5	2 430,5
اللوازم والمواد	216,7	331,0	(9,4)	-	(66,2)	255,4
الأثاث والمعدات	221,6	190,6	-	-	103,5	294,1
المنح والمساهمات	105,3	134,2	-	-	-	134,2
أوجه إنفاق أخرى	34,4	-	-	-	-	-
المجموع	28 393,2	32 614,8	(515,7)	10,0	1 620,1	33 729,2

ملاحظة: تستخدم المختصرات التالية في الجداول والأشكال: أ ع م، أمين عام مساعد؛ خ ع (ر أ)، فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)؛ خ ع (ر ر)، فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية).

الجدول 5-7

الباب عموماً: الوظائف المقترحة والتغيرات في الوظائف لعام 2025

(عدد الوظائف)

العدد	التفاصيل
118	1 أ ع م، 1 مد-2، 1 مد-1، 4 ف-5، 18 ف-4، 17 ف-3، 20 ف-1/2، 6 خ ع (ر ر)، 50 خ ع (ر أ)
7	1 مراجع (ف-4)، 2 موظف قانوني (ف-3)، 1 موظف معاون لشؤون المالية والميزانية (ف-2)، 1 موظف مشتريات معاون (ف-2)، 1 مساعد قانوني (خ ع (ر أ))، 1 مساعد لإدارة المعلومات (خ ع (ر أ))، جميعهم في إطار قلم المحكمة
125	1 أ ع م، 1 مد-2، 1 مد-1، 4 ف-5، 19 ف-4، 19 ف-3، 22 ف-1/2، 6 خ ع (ر ر)، 52 خ ع (ر أ)

الجدول 6-7

الباب عموماً: الوظائف المقترحة حسب الفئة والرتبة

(عدد الوظائف)

الفئة والرتبة	التغيرات				المعتمد لعام 2024
	المقترح لعام 2025	المجموع	التغيرات الأخرى	الولايات الجديدة/الموسعة	
الفئة الفنية والفئات العليا					
أ ع م	1	-	-	-	1
مد-2	1	-	-	-	1
مد-1	1	-	-	-	1
ف-5	4	-	-	-	4
ف-4	19	1	1	-	18
ف-3	19	2	2	-	17
ف-1/2	22	2	2	-	20
المجموع الفرعي	67	5	5	-	62
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها					
خ ع (ر ر)	6	-	-	-	6
خ ع (ر أ)	52	2	2	-	50
المجموع الفرعي	58	2	2	-	56
المجموع	125	7	7	-	118

7-24 وترد تفاصيل إضافية عن توزيع الموارد المقترحة لعام 2025 في الجداول 7-7 إلى 7-9 وفي الشكل الثالث من الباب 7.

7-25 وعلى النحو المبين في الجدولين 7-7 و 7-9، يبلغ إجمالي الموارد المقترحة لعام 2025 ما قدره 33 729 200 دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، ويمثل ذلك زيادة صافية قدرها 1 114 400 دولار (أو 3,4 في المائة) مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2024. وتعزى التغيرات في الموارد إلى التعديلات الفنية، والولايات الجديدة والموسعة، والتغيرات الأخرى. ويغطي مستوى الموارد المقترح تكاليف تنفيذ الولايات تنفيذًا تامًا يتسم بالكفاءة والفعالية.

الجدول 7-7

الباب عموماً: تطور الموارد المالية حسب العنصر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية العادية

العنصر/البرنامج الفرعي	التغيرات						نققات عام 2023	المعتمد لعام 2024
	تقديرات عام 2025 (قبل إعادة تقدير التكاليف)	النسبة المئوية	المجموع	التغيرات الأخرى	الولايات الجديدة/ الموسعة	التعديلات الفنية		
أعضاء المحكمة	8 520,1	(4,2)	(376,3)	20,2	-	(396,5)	8 896,4	7 619,0
قلم المحكمة	20 646,5	7,7	1 475,5	1 519,5	-	(44,0)	19 171,0	16 428,4
الدعم البرنامجي	4 562,6	0,3	15,2	80,4	10,0	(75,2)	4 547,4	4 345,8
المجموع	33 729,2	3,4	1 114,4	1 620,1	10,0	(515,7)	32 614,8	28 393,2

الجدول 8-7

الباب عموماً: الوظائف المقترحة لعام 2025 حسب العنصر

(عدد الوظائف)

العنصر/البرنامج الفرعي	التغيرات					المعتمد لعام 2024
	المقترح لعام 2025	المجموع	التغيرات الأخرى	الولايات الجديدة/ الموسعة	التعديلات الفنية	
قلم المحكمة	125	7	7	-	-	118
المجموع	125	7	7	-	-	118

الجدول 9-7

الباب عموماً: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف

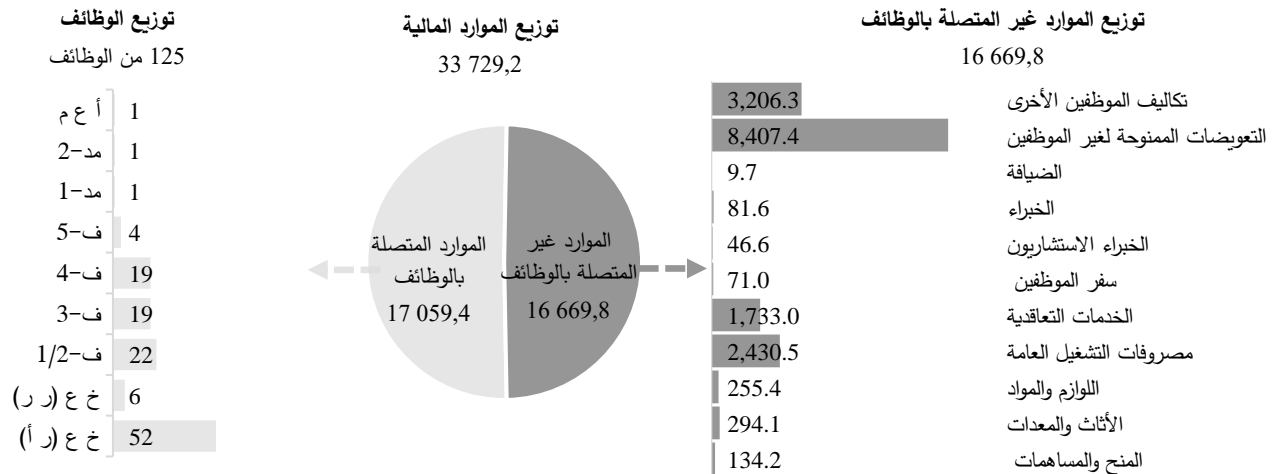
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

العنصر/البرنامج الفرعي	التغيرات						نققات عام 2023	المعتمد لعام 2024
	تقديرات عام 2025 (قبل إعادة تقدير التكاليف)	النسبة المئوية	المجموع	التغيرات الأخرى	الولايات الجديدة/ الموسعة	التعديلات الفنية		
الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية								
الموارد المتصلة بالوظائف	17 059,4	3,8	631,8	524,8	-	107,0	16 427,6	14 428,1
الموارد غير المتصلة بالوظائف	16 669,8	3,0	482,6	1 095,3	10,0	(622,7)	16 187,2	13 965,1
المجموع	33 729,2	3,4	1 114,4	1 620,1	10,0	(515,7)	32 614,8	28 393,2
الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة								
الفئة الفنية والفئات العليا	67	8,1	5	5	-	-	62	
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها	58	3,6	2	2	-	-	56	
المجموع	125	5,9	7	7	-	-	118	

الشكل الثالث من الباب 7

توزيع الموارد المقترحة لعام 2025 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(عدد الوظائف/آلاف دولارات الولايات المتحدة)



شرح الفروق حسب العامل والعنصر

التغيرات الإجمالية في الموارد

التعديلات الفنية

26-7 على النحو المبين في الجدول 7-9، تعكس التغيرات في الموارد نقصانا صافيا قدره 515 700 دولار على النحو التالي:

- (أ) **أعضاء المحكمة** - يتصل النقصان البالغ 396 500 دولار في إطار التعويضات الممنوحة لغير الموظفين بإزالة الاعتمادات غير المتكررة المعتمدة لعام 2024 التي لم تعد مطلوبة في عام 2025، والتي ترتبط بتكاليف إعادة الإعادة إلى الوطن والاستقرار لخمسة قضاة انتهت مدة خدمتهم في شباط/فبراير 2024؛
- (ب) **قلم المحكمة** - ينتج النقصان الصافي البالغ 44 000 دولار عن إلغاء الاعتمادات غير المتكررة في إطار تكاليف الموظفين الأخرى، لتوفير إجراءات الإفتاء في القضية المتعلقة بالآثار القانونية الناشئة عن سياسات إسرائيل وممارساتها في الأرض الفلسطينية المحتلة، بما فيها القدس الشرقية، عملا بقرار الجمعية العامة 247/77، وإجراءات الإفتاء بشأن التزامات الدول فيما يتعلق بتغيير المناخ، عملا بقرار الجمعية 276/77 (151 000 دولار). ويقابل النقصان جزئيا زيادة قدرها 107 000 دولار في إطار الموارد المتصلة بالوظائف فيما يتعلق بزيادة الاعتماد، مع تطبيق معدلات الشواغر المستمرة، لوظيفة مراجع (لغة فرنسية) (ف-4) أنشئت في عام 2024، عملا بقرار الجمعية 252/78 وطُبق عليها معدل شواغر قدره 50 في المائة وفقا للممارسة المتبعة فيما يتعلق بالوظائف المنشأة حديثا؛
- (ج) **الدعم البرنامجي** - يتصل النقصان البالغ 75 200 دولار في إطار الخدمات التعاقدية (40 600 دولار)، ومصروفات التشغيل العامة (25 200 دولار) واللوازم والمواد (9 400 دولار) بإزالة الاعتمادات غير المتكررة المرتبطة بإجراءات الإفتاء المتعلقة بالتزامات الدول فيما يتعلق بتغيير المناخ، عملا بقرار الجمعية العامة 276/77، التي اعتمدت لعام 2024 ولم تعد مطلوبة في عام 2025.

الولايات الجديدة والموسعة

27-7 على النحو المبين في الجدول 7-9، تعكس التغييرات في الموارد في إطار الدعم البرنامجي زيادة قدرها 10 000 دولار في إطار الخدمات التعاقدية لتغطية تكاليف طباعة الوثائق لتوزيعها على جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة فيما يتصل بإجراءات الإفتاء المتعلقة بالتزامات الدول فيما يتعلق بتغيير المناخ، عملاً بقرار الجمعية العامة 276/77.

التغييرات الأخرى

28-7 على النحو المبين في الجدول 7-9، تعكس التغييرات في الموارد نقصاناً صافياً قدره 1 620 100 دولار على النحو التالي:

- (أ) أعضاء المحكمة - تعكس الزيادة الصافية البالغة 20 200 دولار، في إطار التعويضات الممنوحة لغير الموظفين، الأثر الصافي لزيادة قدرها 153 000 دولار فيما يتعلق بزيادة عدد القضاة السابقين المستحقين للمعاشات التقاعدية وزيادة عدد أطفال القضاة المستحقين لمنحة تعليم، يقابلها جزئياً نقصان قدره 132 800 دولار في إطار سفر القضاة غير المقيمين لحضور جلسات المحكمة وسفر القضاة المقيمين ومعاليهم إلى بلدانهم الأصلية؛
- (ب) قلم المحكمة - تعكس الزيادة البالغة 1 519 500 دولار ما يلي:

'1' الوظائف - زيادة قدرها 524 800 دولار للإنشاء المقترح لسبع وظائف جديدة: مراجع (لغة فرنسية) واحد (ف-4)، وموظفان قانونيان (ف-3)، ومساعد قانوني واحد (خ ع ر أ)، وموظف معاون واحد لشؤون المالية والميزانية (ف-2)، وموظف مشتريات معاون واحد (ف-2) ومساعد واحد لإدارة المعلومات (خ ع ر أ) (انظر المرفق الثاني)؛

'2' تكاليف الموظفين الأخرى - تتصل الزيادة الصافية البالغة 994 700 دولار بما يلي:

أ - اقتراح إنشاء ست وظائف من وظائف المساعدة المؤقتة العامة لدعم المحكمة في تناول المستوى غير المسبوق من النشاط القضائي المتزايد ولجعل عبء عمل الموظفين الحاليين في الحدود الطبيعية. وتشمل الوظائف الست ما يلي: مراجع (لغة فرنسية) واحد (ف-4)، ومترجم تحريري (لغة فرنسية) واحد (ف-3)، ومساعد واحد لشؤون المراجع اللغوية (خ ع ر أ)، وموظف قانوني واحد (ف-3)، وموظف معاون واحد لإدارة المعلومات (ف-2)، ومساعد نشر واحد (ما قبل الطباعة) (خ ع ر أ) (893 500 دولار)؛

ب - زيادة في المساعدة المؤقتة للاجتماعات لمعالجة الزيادة المفاجئة في النشاط القضائي والتحصير لجلسات الاستماع، بما في ذلك الاتصال بوسائط الإعلام (50 000 دولار)؛

ج - زيادة في المساعدة المؤقتة العامة (من 60 يوماً إلى 180 يوماً) لدعم قلم المحكمة فيما يتعلق بمشروع إزالة الأسبستوس في قصر السلام (61 300 دولار)؛

د - زيادة في الاحتياجات لتغطية تكاليف فترات الذروة في العمل المتصلة بالتحقق المادي السنوي من موجودات المحكمة (10 300 دولار)؛

هـ - نقصان قدره 20 400 دولار يتعلق بنقل الاحتياجات اللازمة لتغطية تكاليف توظيف أفراد أمن إضافيين لجلسات الاستماع في القضايا البارزة إلى مصروفات التشغيل العامة في إطار الدعم البرنامجي.

(ج) الدعم البرنامجي - تتصل الزيادة الصافية البالغة 80 400 دولار بما يلي:

- '1' الخدمات التعاقدية - زيادة صافية قدرها 18 200 دولار تعكس زيادة قدرها 30 000 دولار تتعلق بتكلفة طباعة الطبعة المستكملة من دليل المحكمة بنسخته الإنكليزية والفرنسية، يقابلها جزئيا نقصان قدره 11 800 دولار في إطار خدمات تجهيز البيانات، من المتوقع أن يتحقق نتيجة لاستخدام خدمات تكنولوجيا المعلومات الجديدة، مثل برنامج SharePoint، ونقل البريد الإلكتروني للمحكمة إلى خادم Exchange Online؛
- '2' مصروفات التشغيل العامة - نقصان صاف قدره 12 000 دولار يعكس نقصانا قدره 32 400 دولار ينتج عن التخفيضات في استئجار المعدات السمعية البصرية للجلسات العلنية للمحكمة التي تحققت من خلال استبدال المعدات السمعية البصرية مؤخرا في قاعة العدل الكبرى، تقابله جزئيا زيادة قدرها 20 400 دولار تعزى إلى نقل موارد من قلم المحكمة على النحو المبين في الفقرة 7-28 (ب) '2' هـ أعلاه؛
- '3' اللوازم والمواد - نقصان قدره 7 100 دولار من المتوقع تحقيقه من خلال زيادة استخدام وسائل الإرسال الإلكترونية فيما يتعلق بالإجراءات القضائية؛
- '4' الأثاث والمعدات - زيادة قدرها 81 300 دولار تتصل بالاستبدال المقرر لإحدى مركبات المحكمة وشراء دراجة كهربائية.

أعضاء المحكمة

29-7 تتألف محكمة العدل الدولية من 15 قاضيا ("أعضاء المحكمة")، تنتخبهم الجمعية العامة ومجلس الأمن لولاية مدتها تسع سنوات. ويُنتخب ثلث أعضاء المحكمة كل ثلاث سنوات، ويجوز إعادة انتخاب القضاة المكلفين. والمحكمة، بوصفها الجهاز القضائي الرئيسي للأمم المتحدة، هيئة عالمية يتعين أن تُمثّل فيها النظم القانونية الرئيسية في العالم والمدنات الكبرى بطريقة متوازنة (المادة 9 من النظام الأساسي). وباعتبار المحكمة مؤسسة تتشكل من قاعدة عريضة على هذا النحو، يتعين عليها أن تقوم بتسوية المنازعات القانونية التي تعرضها عليها الدول وأن تقدم آراء استشارية بشأن المسائل القانونية التي تحيلها إليها أجهزة الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة المأذون لها بذلك. وجميع أعضاء المحكمة ملزمون، من حيث المبدأ، بالمشاركة في كل قضية من القضايا المعروضة عليها (المادة 25 من النظام الأساسي). ووفقا للمادة 31 من النظام الأساسي للمحكمة، يجوز للدولة التي تكون طرفا في قضية ما أن تختار قاضيا مخصصا إذا لم يكن في هيئة المحكمة قاض من جنسية أطراف الدعوى، أو إذا كان فيها قاض من جنسية أحد الأطراف الأخرى. ويشارك القضاة المخصصون في قرارات المحكمة على وجه المساواة التامة مع أعضاء المحكمة.

30-7 وتبلغ الموارد المقترحة في إطار الميزانية العادية لعام 2025 ما قدره 8 520 100 دولار وتعكس نقصانا صافيا قدره 376 300 مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2024. ويرد في الفقرتين 7-26 (أ) و 7-28 (أ) شرحٌ للتغيير المقترح. وترد تفاصيل إضافية عن توزيع الموارد المقترحة لعام 2025 في الجدول 7-10 وفي الشكل الرابع من الباب 7.

الجدول 7-10

أعضاء المحكمة: تطور الموارد المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التغيرات		التغيرات		التغيرات		التغيرات		التغيرات	
نققات عام	المعتمد لعام	التعديلات	الولايات الجديدة/	التغيرات	الموسعة	الفنية	2024	2023	تقديرات عام 2025 (قبل إعادة تقدير التكاليف)
2024	2023	الموسعة	الأخرى	المجموع	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف			
8 896,4	7 619,0	(396,5)	-	20,2	(376,3)	(4,2)	8 520,1	7 619,0	8 520,1
8 896,4	7 619,0	(396,5)	-	20,2	(376,3)	(4,2)	8 520,1	7 619,0	8 520,1

الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية

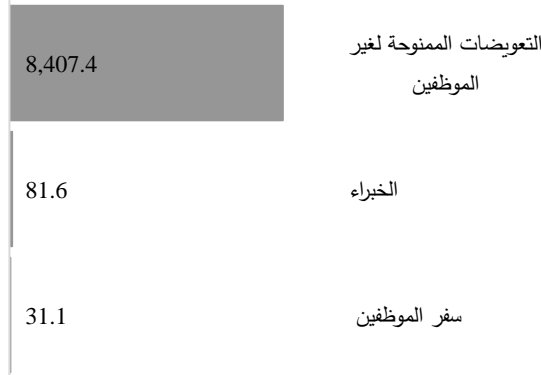
الشكل الرابع من الباب 7

أعضاء المحكمة: توزيع الموارد المقترحة لعام 2025 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

توزيع الموارد غير المتصلة بالوظائف

8 520,1



قلم المحكمة

31-7 لما كانت المحكمة هيئة قضائية ومؤسسة دولية مستقلة إداريا عن الأمانة العامة في آن معا، فيجب أن يضطلع قلمها بدور مزدوج كمساعد للقضاء وكأمانة دولية. ويقدم قلم المحكمة الدعم القانوني والدبلوماسي واللغوي والتقني للمحكمة. وهو يتولى المسؤولية عن توفير الخدمات الإدارية وخدمات المؤتمرات والمحفوظات والتوزيع وخدمات الوثائق والمكتبة، بما في ذلك الرقمنة والانتقال إلى التكنولوجيات الرقمية، ويعمل باعتباره القناة العادية للاتصالات الواردة إلى المحكمة والصادرة عنها.

32-7 وترد في الجدول 7-11 معلومات عن الالتزام بالمواعيد المقررة لتقديم الوثائق المتعلقة بالسفر بالطائرة والامتثال لمتطلبات الحجز المسبق لتذاكر الطيران. وستواصل المحكمة جهودها لتحسين معدل امتثالها لمتطلبات السفر عن طريق تعزيز الرقابة والإجراءات الداخلية. وفي عام 2023، واصلت المحكمة تقديم جميع وثائقها في غضون الجداول الزمنية المحددة.

الجدول 7-11
معدل الامتثال
(بالنسبة المئوية)

المقرر لعام 2025	المقرر لعام 2024	الفعلي لعام 2023	الفعلي لعام 2022	الفعلي لعام 2021	
100	100	100	100	100	تقديم الوثائق في مواعيدها
100	100	73	61	86	شراء تذاكر السفر بالطائرة قبل بدء السفر بأسبوعين على الأقل

7-33 وتبلغ الموارد المقترحة في إطار الميزانية العادية لعام 2025 ما قدره 20 646 500 دولار وتعكس زيادة صافية قدرها 1 475 500 مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2024. ويرد في الفقرتين 7-26 (ب) و 7-28 (ب) شرحٌ للتغيير المقترح. وترد تفاصيل إضافية عن توزيع الموارد المقترحة لعام 2025 في الجدول 7-12 وفي الشكل الخامس من الباب 7.

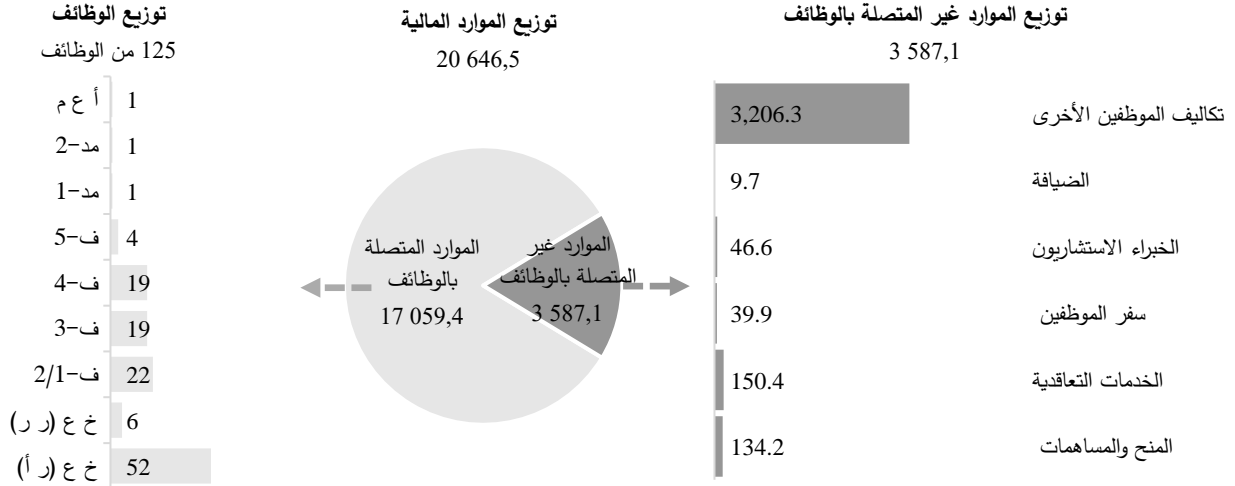
الجدول 7-12
قلم المحكمة: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

التغيرات		تقديرات عام 2025 (قبل)		نفقات عام المعتمد لعام		التعديلات		الولايات الجديدة/		التغيرات	
2023	2024	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف	المجموع	الأخرى	الموسعة	الفنية	الموسعة	الأخرى	المجموع	النسبة المئوية
الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية											
14 428,2	16 427,6	107	-	524,8	-	-	17 059,4	3,8	631,8	14 428,2	الموارد المتصلة بالوظائف
2 000,2	2 743,4	(151,0)	-	994,7	-	-	3 587,1	30,8	843,7	2 000,2	الموارد غير المتصلة بالوظائف
16 428,4	19 171,0	(44,0)	-	1 519,5	-	-	20 646,5	7,7	1 475,5	16 428,4	المجموع
الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة											
62	-	-	-	5	-	-	67	8,1	5	62	الفئة الفنية والفئات العليا
56	-	-	-	2	-	-	58	3,6	2	56	فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها
118	-	-	-	7	-	-	125	5,9	7	118	المجموع

الشكل الخامس من الباب 7

قلم المحكمة: توزيع الموارد المقترحة لعام 2025 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(عدد الوظائف/آلاف دولارات الولايات المتحدة)



الدعم البرنامجي

34-7 تتصل المخصصات المدرجة في إطار الدعم البرنامجي باحتياجات الخدمات المشتركة للمحكمة وقلمها، بما يشمل المساهمة التي تقدمها الأمم المتحدة إلى مؤسسة كارنيجي مقابل استخدام قصر السلام في لاهاي.

35-7 وتبلغ الموارد المقترحة في إطار الميزانية العادية لعام 2025 ما قدره 4 562 600 دولار وتعكس زيادة صافية قدرها 15 200 دولار مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2024. ويرد في الفقرات 7-26 (ج) و 7-27 و 7-28 (ج) شرحٌ للتغيير المقترح. وترد تفاصيل إضافية عن توزيع الموارد المقترحة في الجدول 7-13 وفي الشكل السادس من الباب 7.

الجدول 7-13

الدعم البرنامجي: تطور الموارد المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التغيرات							
تقديرات عام 2025 (قبل)	النسبة المئوية	المجموع	التغيرات			تقديرات عام 2024	تقديرات عام 2023
			الأخرى	الموسعة	التعديلات الفنية		
4 562,6	0,3	15,2	80,4	10,0	(75,2)	4 547,4	4 345,8
4 562,6	0,3	15,2	80,4	10,0	(75,2)	4 547,4	4 345,8

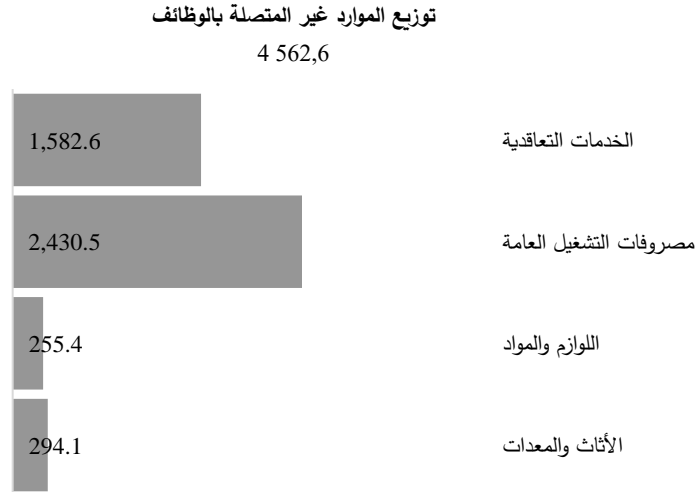
الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية

الموارد غير المتصلة بالوظائف

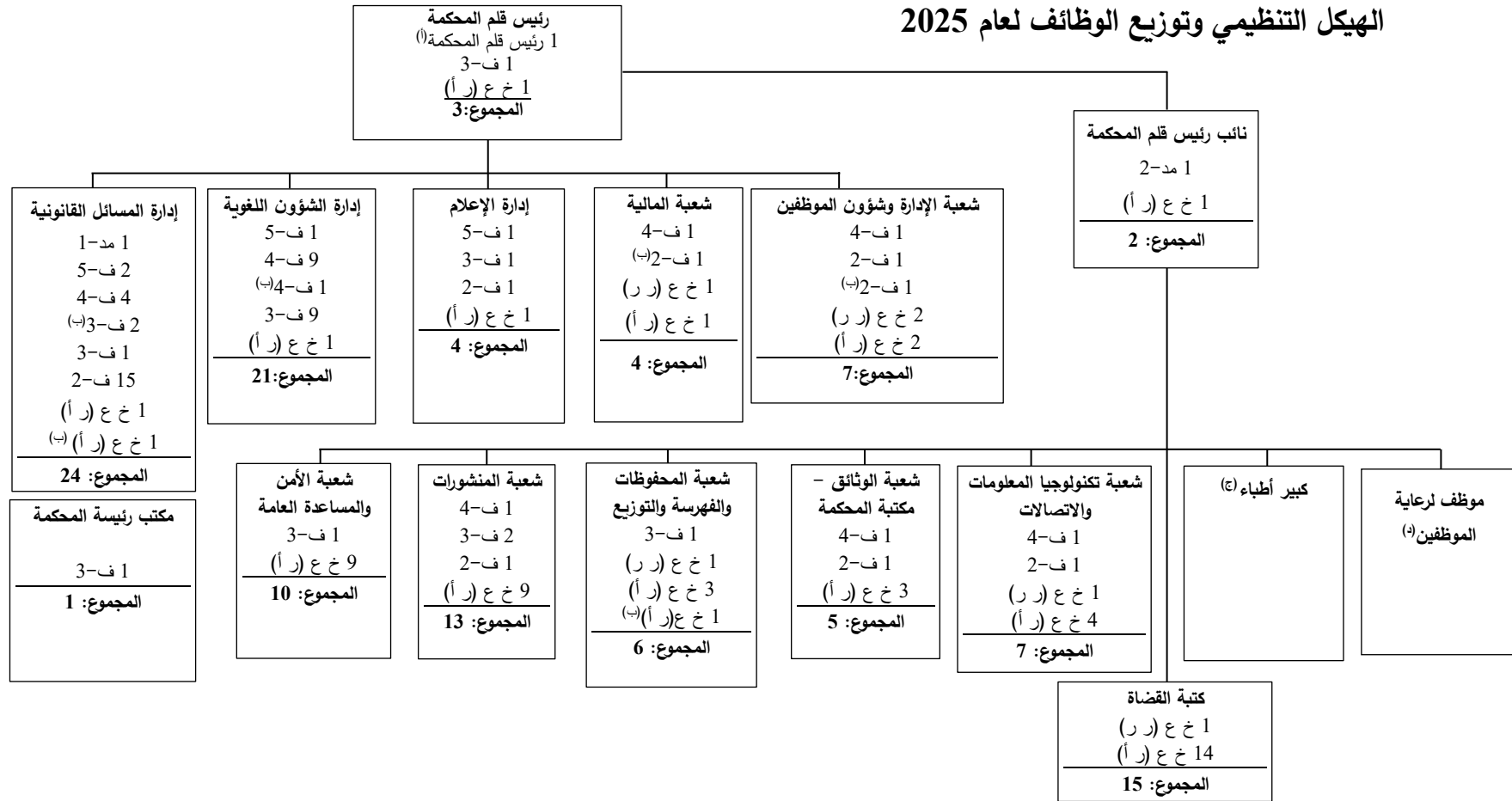
المجموع

الشكل السادس من الباب 7
الدعم البرنامجي: توزيع الموارد المقترحة لعام 2025 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



الهيكل التنظيمي وتوزيع الوظائف لعام 2025



المختصرات: خ ع (ر أ)، فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)؛ خ ع (ر ر)، فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية).

(أ) وفقا للمادتين 21 و 32 من النظام الأساسي للمحكمة، تعين المحكمة رئيس قلمها. وتحدد الجمعية العامة راتب رئيس القلم بناء على اقتراح المحكمة، وتُدْرَج الوظيفة في الميزانية برتبة أمين عام مساعد.

(ب) وظائف جديدة.

(ج) وظيفة بدوام جزئي، بنسبة 25 في المائة من الوقت، من وظائف المساعدة المؤقتة العامة (ف-5).

(د) وظيفة بدوام جزئي، بنسبة 25 في المائة من الوقت، من وظائف المساعدة المؤقتة العامة (ف-3).

المرفق الثاني

موجز التغييرات المقترحة في الوظائف، حسب العنصر

العنصر	الوظائف الرتبة	البيان	سبب التغيير
قلم المحكمة 1	ف-4	إنشاء وظيفة واحدة لمراجع (لغة فرنسية)	يؤدي المستوى غير المسبوق للنشاط القضائي لمحكمة العدل الدولية، بما في ذلك ارتفاع عدد الإجراءات الفرعية والقضايا التي تنطوي على مشاركين متعددين (التدخلات، إجراءات الإفتاء) إلى نمو مطرد في عبء عمل إدارة الشؤون اللغوية، مع ارتفاع عدد الكلمات المترجمة والمنقحة كل عام من 7 457 363 كلمة في عام 2015 إلى 9 351 000 في عام 2020، و 10,5 ملايين في عام 2022 و 12,2 مليون في عام 2023. وفي عام 2025، تحتاج الإدارة إلى العمل على القضايا التي يجري النظر فيها والتي هي قيد المداولة وإلى التحضير للقضايا التي ستكون جاهزة للنظر فيها في عام 2026، وكذلك أي دعاوى جديدة ترفع أمام المحكمة.
قلم المحكمة 2	ف-3	إنشاء وظيفتين لموظف للشؤون القانونية	ولئن كان قد جرى تعزيز إدارة الشؤون اللغوية في الفترة الأخيرة (بالموافقة على وظيفة مراجع جديدة (لغة فرنسية) برتبة ف-4 في عام 2024)، فإن الزيادة المستمرة في كمية وطول المرافعات الخطية المقدمة من الدول المشاركة في الدعاوى المقامة أمام المحكمة تستدعي إنشاء وظيفة مراجع جديدة، للتعامل مع تراكم المرافعات الخطية التي تنتظر المراجعة وتوفير المزيد من التدريب والدعم للمترجمين الداخليين والخارجيين.
قلم المحكمة 1	خ ع (ر أ)	إنشاء وظيفة واحدة لمساعد قانوني	ومن شأن إنشاء الوظيفة الجديدة، إلى جانب أدوات الترجمة بمساعدة الحاسوب، تمكين المحكمة من زيادة نواتجها، مع الحفاظ على نوعية تلك النواتج.
قلم المحكمة 1	ف-2	إنشاء وظيفة واحدة لموظف معاون لشؤون المالية	في السنوات الأخيرة، ظل عبء عمل المحكمة مرتفعاً بشكل استثنائي. ومن بين القضايا الـ 24 التي لم يبت فيها بعد والتي كانت مدرجة في جدول أعمال المحكمة في 30 نيسان/أبريل 2024، رفعت 19 قضية في السنوات الخمس الماضية، وستكون خمس قضايا على الأقل جاهزة للنظر فيها في عام 2025.
قلم المحكمة 1	ف-2	إنشاء وظيفة واحدة لموظف معاون لشؤون المالية	ومع ازدياد عدد القضايا النشطة، التي يجري النظر في عدد منها في وقت واحد، تحتاج إدارة المسائل القانونية إلى قدرة إضافية لمواصلة تقديم الدعم اللازم للأنشطة القضائية للمحكمة، بما في ذلك مساعدة لجان الصياغة التابعة للمحكمة، وإعداد المراسلات الدبلوماسية وعمليات التوزيع المتصلة بالقضايا، والتقارير المتعلقة بأنشطة المحكمة، ومذكرات البحوث، والمذكرات الإجرائية، ومذكرات التكلم، ومحاضر الجلسات والكلمات، وحضور الاجتماعات مع ممثلي الأطراف المعنية بالقضايا المعروضة على المحكمة والإجابة على استفساراتهم المختلفة. ومن شأن إنشاء الوظيفتين الجديدتين أن يمكن الإدارة من تلبية متطلبات عبء عملها المتزايد المرتبط بالعدد المرتفع باستمرار من القضايا التي لم يبت فيها المدرجة في جدول أعمال المحكمة.
قلم المحكمة 1	ف-2	إنشاء وظيفة واحدة لموظف معاون لشؤون المالية	أدى الارتفاع الكبير في عدد الوثائق التي تنتجها إدارة المسائل القانونية (من 1 483 في عام 2019 إلى 2 548 في عام 2023)، بما في ذلك محاضر الجلسات السرية التي تعقدها المحكمة، والرسائل المتصلة بالقضايا وعمليات توزيعها، والمذكرات والكلمات، إلى زيادة عبء العمل على المساعد الإداري الوحيد للإدارة، المسؤول عن ضمان تجهيز التقني لهذه الوثائق بكتلة لغتي المحكمة (الإنجليزية والفرنسية) في الوقت المناسب وبطريقة دقيقة. وسييسر المساعد القانوني التعامل مع الحجم المتزايد من الوثائق الصادرة وسيدعم أيضاً الموظفين القانونيين في تناول العدد الكبير من القضايا التي لم يبت فيها المدرجة في جدول أعمال المحكمة وعبء العمل المتزايد الملقى على عاتق الإدارة.
قلم المحكمة 1	ف-2	إنشاء وظيفة واحدة لموظف معاون لشؤون المالية	تتولى شعبة المالية، التي تتألف حالياً من رئيس الشعبة (ف-4)، وكبير مساعدين محاسبين واحد (خ ع (ر ر))، ومساعد واحد لشؤون المالية والميزانية (خ ع (ر أ))، المسؤولية عن الخدمات المالية للمحكمة، التي تشمل مجالين رئيسيين من الأنشطة: الأنشطة المالية (المحاسبة المالية، وتجهيز المدفوعات والموافقة عليها، وإقفال الحسابات على نحو يكفل الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتنقيح كشوف المرتبات وتجهيز مدفوعات القضاة) وأنشطة الميزانية (إعداد الميزانية سنوياً، وإدارة الميزانية وإعداد التقارير (عن الأداء) وتحليل البيانات المالية سنوياً).
قلم المحكمة 1	ف-2	إنشاء وظيفة واحدة لموظف معاون لشؤون المالية	وسيدعم الموظف المعاون لشؤون المالية والميزانية رئيس الشعبة في أداء المهام المذكورة أعلاه وسيعالج الحاجة الهيكلية إلى تعزيز الرقابة الداخلية، والمساءلة وقدرات الإبلاغ، والإشراف على العمليات اليومية وتعزيز إدارة المخاطر المالية للمحكمة. وحالياً، يتولى رئيس الشعبة والمساعد لشؤون المالية والميزانية مهام موظف الاعتماد. وسيعزز الموظف المعاون لشؤون المالية والميزانية الرقابة الداخلية عن طريق أداء مهام التصديق، مثل التصديق على طلبات السفر، ومصروفاته والالتزامات المسبقة المتعلقة به في أوموجا.

العنصر	الوظائف الرتبة	البيان	سبب التغيير
قلم المحكمة 1	ف-2	إنشاء وظيفة واحدة لموظف مشتريات معاون	لدى شعبة الإدارة وشؤون الموظفين مساعد واحد لشؤون المشتريات (خ ع ر ر) يضطلع بمهام المشتريات في المحكمة ويقدم تقاريره إلى رئيس شعبة الإدارة وشؤون الموظفين. وسيساعد الإنشاء المقترح لموظف المشتريات المعاون على كفاءة التخطيط لأنشطة الشراء التي يضطلع بها قلم المحكمة ورصدها والإبلاغ عنها على نحو سليم وفعال، إضافة إلى تحسين الامتثال، والفعالية من حيث التكلفة والنوعية فيما يتعلق بالمشتريات وكفاءة البدء في عمليات الشراء وإنجازها في الوقت المناسب.
قلم المحكمة 1	خ ع (ر أ)	إنشاء وظيفة واحدة لمساعد لإدارة المعلومات	مع ازدياد مستوى نشاط المحكمة (تُحفظ سجلات قضائية تتعلق بـ 194 قضية منذ عام 1945، منها 18 قضية جديدة أضيفت في السنوات الخمس الماضية)، تفتقر شعبة المحفوظات والفهرسة والتوزيع إلى القدرة الداخلية على الاضطلاع بمهامها المتعددة وكفاءة الإدارة الفعالة للمخزون من الموجودات والمنشورات في الوقت نفسه. ويوجد حالياً في الشعبة خمسة موظفين (1 ف-3، 1 خ ع (ر ر) 3 خ ع (ر أ)) يضطلعون بطائفة واسعة من المهام، من بينها حفظ محفوظات المحكمة وسجلاتها، وإدارة جميع الاتصالات الواردة والصادرة، وتوزيع الوثائق الداخلية على القضاة والموظفين واستلام وتوزيع المطبوعات. وسيقوم المساعد لإدارة المعلومات بوضع وتعهد قاعدة بيانات للموجودات، ودعم أنشطة التوزيع التي تضطلع بها الشعبة ومساعدة المحكمة على إدارة مخزونها من الموجودات والمنشورات.

المختصرات: خ ع (ر أ)، فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)؛ خ ع (ر ر)، فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية).